



ՀՈՒՆՆԻՔԻՍ-ՈՒԿԵՏՈՒՄ

In Memory of: SATENIG "SADIE" METZIGIAN

Requested by: Michael Metzgian; Michelle and Alan Hamor; Ryan Hamor; Shirah Brown; Lucia Sahagian; Mary Oakley and Family; Carol Yahey; Rose Metzgian; Mr. & Mrs. Richard L. Kalajian and Renee; Vahan and Sato Basmajian; Carl and Sandra (Azoian) Hutchinson & Family; Judy Hickey; Rose Gerjekian; Ned and Aroxie Apigian

In Memory of: SETRAK ADAJIAN (40 DAYS)

Requested by: Hripsime Vartanian; Mr. & Mrs. Ohannes Malkadjian and Family; Mr. & Mrs. Vartan Vartanian and Family

In Memory of: ARAM ZENNEDJIAN (1 YR)

Requested by: Navasart and Susie Mardoyan & Family; Carolyn Arslanian and Family

In Memory of: JEANNETTE YANGOUYIAN (8 YRS)

Requested by: Harry, Paul, Chris, and Licia Yangouyian; Dr. Michael, Tracey, Lauren, Valen, and Ashley Yangouyian; Dr. David and Cynthia Yangouyian; Sarah and Kay Doumanian; Sal, Gloria, Kristina, and Adrienne Tatta

In Memory of: GEORGE GERALD SAHAGIAN

Requested by: Lucia Sahagian

In Memory of: ARTHUR BOKATZIAN (21 YRS)

Requested by: Bucher Family

September 2015—Calendar of Events

13	<u>100th Anniversary of the Mousaler Herosamard</u> <i>Blessing of Herisah—After Badarak—Lillian Arakelian Hall</i>
13	<u>Bake Sale—ARS Shakeh Chapter</u>
19	<u>Family Night—St. Sarkis Sunday School</u>
20	<u>First Day of Sunday School</u> <i>Sunday School Teacher Dedication Service</i>
20	<u>St. Sarkis Church/Cory Tosoian 52nd Annual Golf Outing</u> <i>Edgewood Golf Club</i>



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

August 30, 2015

Second Sunday after the Assumption—
Feast of the Discovery of the Belt of the Theotokos

Morning Service: 9:30 am Divine Liturgy—10:00 am
(summer hours)

✠ DAILY READINGS ✠	
A U G / S E P T	31 Proverbs 10:1-7; Isaiah 44:24-26; Hebrews 4:11-15; Matthew 5:1-12
	1 Ezekiel 18:30-32; 1 Corinthians 2:6-10; Matthew 23:34-39
	2 2 Corinthians 3:4-17; Mark 6:45-56
	3 Proverbs 20:6-22; Job 42:12-16; Lamentations 3:22-56; Acts 13:25-33; James 5:7-11; Matthew 14:1-12
	4 2 Corinthians 5:6-18; Mark 7:24-30
5 Ezekiel 44:23-24; Hebrews 12:1-7; John 14:25-31	

Տ. Հրանդ Քրիստիանի Գեորգեան, Հովիւ
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

Phone: 313.336.6200 - Cell: 857.318.9799 - Fax: 313.336.4530

Church E-mail address: office@saintsarkis.org

St. Sarkis Website: www.saintsarkis.org

After business hours, or in case of emergency, please contact Der Hrant on his cell phone.

Ես, Պօղոս, Աստուծոյ կամբով Յիսուս Քրիստոսի առաքեալը, եւ Տիմոթէոսի մեր եղբայրը, կը գրենք ձեզի Կորնթոսի մէջ Հաստատուած Աստուծոյ եկեղեցիին եւ ամբողջ Աքայիայի մէջ գտնուող քրիստոնեաներու: Թող Աստուած մեր Հայրը եւ Տէր Յիսուս Քրիստոս չնորճը եւ խաղաղութիւն պարգեւեն ձեզի:

Օրհնեալ ըլլայ Աստուած, մեր Տէր Յիսուս Քրիստոսի Հայրը, որ Հայրաբար կը գլխայ եւ որպէս Աստուած կը միւխթարէ ու կը զօրացնէ մեզ՝ մեր բոլոր ներգործիչներուն մէջ, որպէսզի մենք կարենանք Աստուծով մեր վայլած օգնութիւնն ու միւխթարութիւնը տալ անոնց՝ որոնք ամէն տեսակի ներգործեանց մէջ են: Որովհետեւ, որքան շատ բաժնեկից կ'ըլլանք քրիստոսի չարչարանքներուն, այնքան աւելի մեծ կ'ըլլայ իր օգնութիւնն ու միւխթարութիւնը մեզի: Մենք ներգործեանց կ'ենթարկուինք՝ ձեզի օգնելու եւ Աստուծոյ փրկութիւնը ձեզի բերելու Համար. եւ էթէ Աստուած կ'օգնէ մեզի՝ կրկին ձեզի օգնելու Համար է, որպէսզի մեր օրինակով սորվիք, թէ Աստուած ձեզ ալ պիտի զօրացնէ՝ որ Համբերութեամբ կարենաք տանիլ այն չարչարանքները որ մենք Հիմա կը կրենք: Ուստի ձեր վրայ Հաստատուն յոյս ունինք, գիտնալով որ՝ քանի մեր չարչարանքներուն մասնակից էք՝ մեր ունեցած միւխթարութեան ալ մասնակից պիտի ըլլաք: Եղբայրներ, կ'ուզեմ որ գիտնաք՝ թէ ինչ ներգործիչ կրեցինք Ասիա նահանգին մէջ: Մեր կարողութենէն այնքան վեր էր բերը, որ գրեթէ ասրելու յոյսը կորսնցուցինք: Զգացինք որ մահուան վճիռը կախուած է մեր վրայ: Բայց աստիկա եղաւ, որպէսզի սորվինք մենք մեզի Հապալին այլ Աստուծոյ, որ կը յարուցանէ մեռելները: Մն էր որ այդպիսի ահաւոր մահուան մը փրկեց մեզ. կը փրկէ, եւ վստահ ենք որ յառաջիկային եւս պիտի փրկէ՝ մեզի Համար ձեր կատարած աղօթքներուն օգնութեամբ: Եւ ձեր աղօթքները, որոնց չնորճիւ Աստուած իր Հովանին անպակաս պիտի ընէ մեր վրայէն, պատճառ պիտի ըլլան որ շատեր մեզի Համար գոհութիւն տան Աստուծոյ:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Ըստ Մարկոսի (4:35-41)

Նոյն օրը երեկոյեան, Յիսուս իր աշակերտներուն ըսաւ.
-Եկէք լիճին միա կողմը անցնինք:
Աշակերտները ձգեցին ժողովուրդը եւ բարձրացան այն նաակին մէջ, ուր Յիսուս կը գտնուէր: Հոն ուրիշ նաակներ ալ կային: Յանկարծ զօրաւոր հով մը փոթորկեց լիճը: Ալիքները նաակին զարնուելով՝ ներս կը թափէին, զայն լեցնելու աստիճան, մինչ Յիսուս նաակին յետակողմը բարձի մը վրայ կը քնանար: Աշակերտները արթնցուցին զինք եւ ըսին.
-Վարդապետ, հոգի չէ՞ որ մենք կը կորսուինք:
Յիսուս ոտքի ելլելով աստեղ հովը, ըսելով.
-Դադրէ,- եւ լիճին ըսաւ.- Հանգարտէ:
Հովը դադարեցաւ եւ կատարեալ Հանդարտութիւն սիրեց: Ապա Յիսուս իր աշակերտներուն ըսաւ.
-Ինչո՞ւ այդպէս վախկոտ էք. տակաւին Հաւատք չունիք:
Անոնք չափազանց վախցան եւ իրարու կ'ըսէին.
-Ո՞վ է արդեօք այս մարդը, որ նոյնիսկ Հովն ու ծովը կը Հնազանդին իրեն:

Paul, an apostle of Christ Jesus by the will of God, and Timothy our brother, to the church of God in Corinth, together with all His holy people throughout Achaia: Grace and peace to you from God our Father and the Lord Jesus Christ. Praise to the God of All Comfort

Praise be to the God and Father of our Lord Jesus Christ, the Father of compassion and the God of all comfort, Who comforts us in all our troubles, so that we can comfort those in any trouble with the comfort we ourselves receive from God. For just as we share abundantly in the sufferings of Christ, so also our comfort abounds through Christ. If we are distressed, it is for your comfort and salvation; if we are comforted, it is for your comfort, which produces in you patient endurance of the same sufferings we suffer. And our hope for you is firm, because we know that just as you share in our sufferings, so also you share in our comfort.

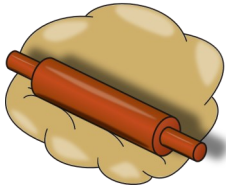
We do not want you to be uninformed, brothers and sisters, about the troubles we experienced in the province of Asia. We were under great pressure, far beyond our ability to endure, so that we despaired of life itself. Indeed, we felt we had received the sentence of death. But this happened that we might not rely on ourselves but on God, Who raises the dead. He has delivered us from such a deadly peril, and He will deliver us again. On Him we have set our hope that He will continue to deliver us, as you help us by your prayers. Then many will give thanks on our behalf for the gracious favor granted us in answer to the prayers of many.

The Gospel of Jesus Christ According to Mark 4:35-41

That day when evening came, He said to his disciples, "Let us go over to the other side." Leaving the crowd behind, they took Him along, just as He was, in the boat. There were also other boats with Him. A furious squall came up, and the waves broke over the boat, so that it was nearly swamped. Jesus was in the stern, sleeping on a cushion. The disciples woke Him and said to Him, "Teacher, don't You care if we drown?"

He got up, rebuked the wind and said to the waves, "Quiet! Be still!" Then the wind died down and it was completely calm.

He said to His disciples, "Why are you so afraid? Do you still have no faith?" They were terrified and asked each other, "Who is this? Even the wind and the waves obey Him!"



The St. Sarkis Bakers will be baking Lavash bread
Thursday, September 3, at 10:00am.
All women, men, and young persons are welcome.
Bring your rolling pins and a bag lunch.
For more information, call Sharon Broglin 313-383-2453

SAVE THE DATE
St. Sarkis Armenian Apostolic Church
53rd Anniversary
Sunday, October 11, 2015
1:00 pm—More information to follow

